



ENGLISH

TABLE BLENDER VT-8515

This unit is intended for chopping products, mixing different ingredients or making cocktails.

DESCRIPTION

- Beaker
- Blender bowl lid
- Glass bowl
- Bowl handle
- Sealing gasket
- Knife block
- Motor unit
- Operation mode switch «P-0-1-2»
- Non-slip legs

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit when you are not using it.
- The knife block, cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knife block very carefully when dismantling the unit or removing the processed food from the blender bowl and during cleaning!
- Cool down hot products, temperature of products should not exceed 70°C.
- Do not switch the unit on without products to process.
- In case the knives suddenly stop rotating, unplug the unit and only after that remove the ingredients which block the knives rotation.
- Do not overfill the blender bowl with products and watch the level of liquids.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of the knives.
- When unplugging the unit, hold the plug; do not pull the power cord.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit near the kitchen sink; do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug and the motor unit in water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of the water.
- Do not allow children to touch the motor unit and the power cord during the unit operation.
- Do not allow children to use the blender as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug integrity periodically. Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord have damages.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address listed given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in its original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use a damaged unit.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before the first use wash all the removable parts (1, 2, 3, 5, 6) with warm water and neutral detergent and then dry thoroughly.
- Clean the motor unit (7) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the motor unit (7) into any liquids and do not wash it with water.

Place the blender on a flat stable surface.

ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 3 minutes, and the break between two operations should be 1-3 minutes.

- Do not remove the blender bowl (3) and the bowl lid (2) during the operation.

USING THE BLENDER

- The blender is used for chopping food, ice, mixing various ingredients and making mixed drinks.
- Install the blender bowl (3) on the motor unit (7), the bowl (3) handle (4) must be situated on the right side of the motor unit (7).
- Remove the blender bowl lid (2) by turning it counterclockwise "↺".
- Put the necessary ingredients into the bowl (3).

- Cover the blender bowl (3) with the lid (2) turning it clockwise "↻", insert the measuring cup (1) into the lid (2) opening.
- Make sure once again that the blender bowl (3) is installed correctly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Note:** The blender will not switch on if the blender bowl (3) or the lid (2) are installed incorrectly.
- Use the operation mode switch (8) to set the required rotation speed of the knives:
 - "1" (low speed) - for mixing liquid foods.
 - "2" - (high speed) - for liquid and hard foods.
 - "P" - pulse mode.
- To switch the pulse mode on, set the switch (8) to the position "P" and hold it for several seconds.
- During the operation or between the operation cycles, you can add the required ingredients into the bowl (3). To do this, remove the measuring cup (1), you can use the measuring cup (1) as a vessel for adding necessary liquid ingredients. After adding ingredients, install the measuring cup (1) back to its place.

- After the unit's operation is finished, set the operation mode switch (8) to the "0" position and unplug the unit.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (7).
- Remove the lid (2) from the bowl (3) turning it counterclockwise "↺" and take the processed foods out of the bowl (3).
- After the operation is finished, wash the blender bowl (3). **Note:** If food processing is hindered, add some liquid (water, liquor, juice) into the blender bowl (3).
- Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.
- ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 3 minutes, and the break between two operations should be 1-3 minutes.**

CLEANING AND MAINTENANCE

- After the unit operation is finished, switch the blender off by setting the operation mode switch (8) to the "0" position and unplug it.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (7).
- Remove the lid (2) and take the processed food out of the bowl (3).
- Remove the bowl (3).
- Remove the knife block (6) and the sealing gasket (5). To remove the knife block (6), turn it counterclockwise and remove.
- WARNING: The knife block (6) cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knife block very carefully!**
- Wash the bowl (3), the knife block (6) and the sealing gasket (5) with warm water and soft detergent and dry them.
- You can wash the blender bowl (3) in a dishwashing machine after removing the knife block (6).
- Clean the unit body with a soft damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the blender.
- Do not immerse the blender motor unit (7) into any liquids; do not wash it in a dishwashing machine.**
- Install the sealing gasket (5) into the knife block (6).
- Insert the knife block (6) into the blender bowl (3) and turn it clockwise.
- To avoid damage of the sealing gasket (5) when installing the knife block (6), do not apply excessive effort.

STORAGE

- Follow the requirements of the "CLEANING AND CARE" section before taking the unit away for storage.
- Keep the unit in a dry clean place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Blender – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V – 50 Hz
Rated input power: 500 W
Maximum power: 1200 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

НАСТОЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР VT-8515

Устройство предназначено для измельчения продуктов, смешивания разнообразных ингредиентов или для приготовления коктейлей.

ОПИСАНИЕ

- Мерный стаканчик
- Крышка чаши блендера
- Стеклоянная чаша
- Ручка чаши
- Уплотнительная прокладка
- Блок ножей
- Моторный блок
- Переключатель режимов работы «P-0-1-2»
- Противоскользящие ножки

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Обязательно отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Резьбуе кромки блока ножей очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с блоком ножей крайне осторожно при разборке устройства или когда извлекаете переработанные продукты из чаши блендера, а также во время чистки!
- Охлаждайте горячие продукты, температура продуктов не должна превышать 70 °С.
- Запрещается включать устройство без продуктов для переработки.
- В случае непредвиденной остановки вращения ножей отключите устройство от электрической сети, и только после этого можно удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши блендера только после полной остановки ножей.
- Отключая вилку сетевого шнура от электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и моторный блок в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевой вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды.
- Не разрешайте детям прикасаться к моторному блоку и к сетевому шнуру во время работы блендера.
- Не разрешайте детям использовать блендер в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство только только в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы им по использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура на наличие повреждений. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого вилки или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

Перевозите устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в местах, недоступных для детей с ограниченными возможностями.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей с ограниченными возможностями.
- Запрещается погружать моторный блок (7) в любые жидкости и помещать его в посудомоечную машину.
- Установите уплотнительную прокладку (5) в блок ножей (6).
- Установите блок ножей (6) в чашу блендера (3) и поверните его по часовой стрелке.
- Установившая блок ножей (6), не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не повредить прокладку (5).
- Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните требования раздела "ЧИСТКА И УХОД".
- Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КМПЛЕКТ СОСТАВКИ

Блендер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В – 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 500 Вт
Максимальная мощность: 1200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципальный службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Перед первым включением

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед первым использованием промойте все съёмные части (1, 2, 3, 5, 6) тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок (7) протрите мягкой, слегка влажной тканью, чтобы его вытереть насухо.
- Запрещается погружать моторный блок (7) в любые жидкости и мыть его водой.
- Установите блендер на ровной, устойчивой поверхности.
- ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3-х минут, а перерыв между двумя включениями должен составлять от 1 до 3 минут.**
- Запрещается снимать чашу блендера (3) и крышку чаши (2) во время работы устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Блендер используется для измельчения продуктов, колки льда, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей.

- Установите чашу блендера (3) на моторный блок (7), ручка (4) чаши (3), должна быть расположена с правой стороны моторного блока (7).
- Снимите крышку чаши блендера (2), повернув её против часовой стрелки «↺».
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).
- Закройте чашу блендера (3) крышкой (2), повернув её по часовой стрелке «↻», вставьте в отверстие крышки (2) мерный стаканчик (1).
- Ещё раз убедитесь в том, что чаша блендера (3) установлена правильно.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Примечание:** Блендер не включится, если чаша блендера (3) и крышка (2) установлены неправильно.
- Переключателем режимов работы (8) установите необходимую скорость вращения ножей:
 - "1" (низкая скорость) – для смешивания жидких продуктов.
 - "2" – (высокая скорость) – для жидких и твёрдых продуктов.
 - "P" – импульсный режим работы.
- Для включения импульсного режима работы переведите и удерживайте переключатель (8) в положении «P» несколько секунд.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (8) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (7).
- Снимите с чаши (3) крышку (2), повернув её против часовой стрелки «↺», извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).
- Примечание:** Если переработка продуктов затруднена, добавь в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие, как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.

ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3-х минут, а перерыв между двумя включениями должен составлять от 1 до 3 минут.

ЧИСТКА И УХОД

После окончания работы выключите блендер, установив переключатель режимов работы (8) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Снимите крышку блендера (3) с моторного блока (7).

Снимите с чаши (3) крышку (2), повернув её против часовой стрелки «↺», извлеките из чаши (3) переработанные продукты.

После окончания работы промойте чашу блендера (3).

Примечание: Если переработка продуктов затруднена, добавь в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).

- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие, как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.
- ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3-х минут, а перерыв между двумя включениями должен составлять от 1 до 3 минут.**
- ЧИСТКА И УХОД
- После окончания работы выключите блендер, установив переключатель режимов работы (8) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите крышку блендера (3) с моторного блока (7).
- Снимите с чаши (3) крышку (2), повернув её против часовой стрелки «↺», извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).
- Примечание:** Если переработка продуктов затруднена, добавь в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие, как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.
- ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3-х минут, а перерыв между двумя включениями должен составлять от 1 до 3 минут.**
- ЧИСТКА И УХОД
- После окончания работы выключите блендер, установив переключатель режимов работы (8) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите крышку блендера (3) с моторного блока (7).
- Снимите с чаши (3) крышку (2), повернув её против часовой стрелки «↺», извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).
- Примечание:** Если переработка продуктов затруднена, добавь в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).

Перевозите устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается погружать моторный блок (7) в любые жидкости и помещать его в посудомоечную машину.
- Установите уплотнительную прокладку (5) в блок ножей (6).
- Установите блок ножей (6) в чашу блендера (3) и поверните его по часовой стрелке.
- Установившая блок ножей (6), не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не повредить прокладку (5).
- Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните требования раздела "ЧИСТКА И УХОД".
- Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Перед первым включением

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед первым использованием промойте все съёмные части (1, 2, 3, 5, 6) тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок (7) протрите мягкой, слегка влажной тканью, чтобы его вытереть насухо.
- Запрещается погружать моторный блок (7) в любые жидкости и мыть его водой.
- Установите блендер на ровной, устойчивой поверхности.
- ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3-х минут, а перерыв между двумя включениями должен составлять от 1 до 3 минут.**
- Запрещается снимать чашу блендера (3) и крышку чаши (2) во время работы устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Блендер используется для измельчения продуктов, колки льда, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей.

- Установите чашу блендера (3) на моторный блок (7), ручка (4) чаши (3), должна быть расположена с правой стороны моторного блока (7).
- Снимите крышку чаши блендера (2), повернув её против часовой стрелки «↺».
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).
- Закройте чашу блендера (3) крышкой (2), повернув её по часовой стрелке «↻», вставьте в отверстие крышки (2) мерный стаканчик (1).
- Ещё раз убедитесь в том, что чаша блендера (3) установлена правильно.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Примечание:** Блендер не включится, если чаша блендера (3) и крышка (2) установлены неправильно.
- Переключателем режимов работы (8) установите необходимую скорость вращения ножей:
 - "1" (низкая скорость) – для смешивания жидких продуктов.
 - "2" – (высокая скорость) – для жидких и твёрдых продуктов.
 - "P" – импульсный режим работы.
- Для включения импульсного режима работы переведите и удерживайте переключатель (8) в положении «P» несколько секунд.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (8) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (7).
- Снимите с чаши (3) крышку (2), повернув её против часовой стрелки «↺», извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).
- Примечание:** Если переработка продуктов затруднена, добавь в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).

КМПЛЕКТ СОСТАВКИ

Блендер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В – 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 500 Вт
Максимальная мощность: 1200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципальный службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Перед первым включением

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед первым использованием промойте все съёмные части (1, 2, 3, 5, 6) тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок (7) протрите мягкой, слегка влажной тканью, чтобы его вытереть насухо.
- Запрещается погружать моторный блок (7) в любые жидкости и мыть его водой.
- Установите блендер на ровной, устойчивой поверхности.
- ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3-х минут, а перерыв между двумя включениями должен составлять от 1 до 3 минут.**
- Запрещается снимать чашу блендера (3) и крышку чаши (2) во время работы устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Блендер используется для измельчения продуктов, колки льда, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей.

- Установите чашу блендера (3) на моторный блок (7), ручка (4) чаши (3), должна быть расположена с правой стороны моторного блока (7).
- Снимите крышку чаши блендера (2), повернув её против часовой стрелки «↺».
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).
- Закройте чашу блендера (3) крышкой (2), повернув её по часовой стрелке «↻», вставьте в отверстие крышки (2) мерный стаканчик (1).
- Ещё раз убедитесь в том, что чаша блендера (3) установлена правильно.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Примечание:** Блендер не включится, если чаша блендера (3) и крышка (2) установлены неправильно.
- Переключателем режимов работы (8) установите необходимую скорость вращения ножей:
 - "1" (низкая скорость) – для смешивания жидких продуктов.
 - "2" – (высокая скорость) – для жидких и твёрдых продуктов.
 - "P" – импульсный режим работы.
- Для включения импульсного режима работы переведите и удерживайте переключатель (8) в положении «P» несколько секунд.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (8) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (7).
- Снимите с чаши (3) крышку (2), повернув её против часовой стрелки «↺», извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).
- Примечание:** Если переработка продуктов затруднена, добавь в чашу блендера (3) небольшое количество жид

VT-8515

Настольный блендер

Table blender

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6

www.vitek.ru

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

КЫРГЫЗ

СТОЛГО КООЛУУЧУ БЛЕНДЕР УТ- 8515

Шайман азыктарды майдалатуу, ар кыл ингредиенттерди кошуу же коктейлдерди жасоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

- Өлчөмдүү чынысы
- Кришка идишинин капкагы
- Айнек табак
- Табактын туткасы
- Тыгздоочу катмар
- Миздер сапсалгысы
- Мотор сапсалгысы
- Иштөө режимдерин которгучу «Р-0-1-2»
- Жылмышпас буттары

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр азымнын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 МА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзүмктү орнотуу максатка ылайыктуу. Аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Шайманды тике дайындаоо мененана гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды электр тармагына туташтыруудан мурун чыналуусу үйүңүздөгү электр тармагынын чыналуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- ЗниңмӚ чашу блендера (3) з моторного блоку (7).
- ЗниӚмӚ з чашӚ (3) кришку (2), повернувши п̄ проти годинничкоӚ стрелки « П », выйӚмӚ з чашӚ (3) переробленӚ продукты.
- Шайманды имдарттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды колдонубоюнч уучурларда аны милдеттүү түрдө электр тармагынан суруңуз.
- Бычактардын кесүүчү чектери абдан учтуу болуп, коопсуздукка коркунучту жаратат. Шайманды ажыратканда, майдаланган азыктарды блендердин идишинен чыгарганда жана блендерди тазалаганда бычактарды абайлап кармабаңыз!
- Ысык азыктарды муздатыңыз, азыктардын температурасы 70 °C-тан ашпаганы зарыл.
- Итетиле турган азыктары жок шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Бычак тегеретүүсү кутүүсүз токтоп калса шайманды электр тармагына ажыратыңыз, андан кийин гана бычактарын токтогон азыктарды чыгарсаңыз болот.
- Блендердин идишин ашыра толтурубаңыз да ичине куюлган суюктуктардын деңгээли байкап туруңуз.
- Бычактары толугу менен токтогондон кийин гана чоплердин идишинен азыктарды же суюктуктарды чыгарыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан колуңуз менен кармаңыз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салыңыз же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кылдарын тийип турганына жол бербениз.
- Кубаттуучу сайгычын суу колупат менен кармабаңыз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.

- Ашканадагы раковинанын тикеден-тике жаакыңдыгында шайманды колдонуңуз, шайманды нымдуулуктун таасиринен коргоңуз.
- Чашу блокноз (6) з чашу блендера (3) та ушьӚновальну прокладку (5).
- Ток урбас учун электр шнурун, кубаттуучу сайгычын жана мотор сапсалгысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман сууга тушкен болсо, токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот.
- Блендер иштеп турган учунда балдарга мотор сапсалгысын жана электр шнурун тийгүүгө уруксат бербениз.
- Иштөө учурда шайманды иштетүүгө уруксат бербениз.
- Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербениз.
- Шайман иштеп турган убанында жана иштөөнүн тыныгууларында шайманды балдардын колу жетпеген жерлеринде сактаңыз.
- Бул шайман дене учуу, сезими же аял-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуучу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкцияларын болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Балдардын коопсуздугу үчүн тангак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.
- Көңүл бурунуз!** Полиэтилен баштыктар же тангак пленкасы менен ойносоңуз балдарга уруксат бербениз. *Бул түчүмүзүңүзгү коркунуч жаратпайт.*
- Электр шнурунун жана кубаттуучу сайгычтын бузулгалары жок болгонун мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз. Мотор сапсалгысынын корпусун, кубаттуучу сайгычтын же электр шнурдун ар кыл бузулуулар бар болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогону тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар гайда болгон же шайман кучуп тушкан учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик тапкандагы же www.vitek.ru сайтандагы тизмесине кирген автордештуулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангакында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

САКТОО

- Шайманды сактоого алып салуунун алдында ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО бөлүмүндөгү талаптарын жасап алыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген таза кургак жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫгы

Блендер – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Электр азыгы: 220-240 В – 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 500 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 1200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

- БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА**
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч саптайт кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
- Шайманды толугу менен тангактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамааларды сыйрып алыңыз.
- Түзөмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук болсо, колдонуңуз.
- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыналуусу электр тармагынан чыналуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды биринчи жолу колдонуунун алдында анын болгон чечилме бөлүктөрүн (1, 2, 3, 5, 6) жумшак жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, кургатып алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (7) бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңуз.
- Мотор сапсалгысын (7) ар кыл суюктуктарга салууга жана аны сууга жууганга тыюу салынат.**
- Блендерди татыч, бекем турган беттин үстүндө орнотуңуз.

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!
Блендердин токтоосуз иштөө мөөнөтү 3 минутадан ашпай, кийинки иштетүүгө чейин 1 минутадан 3 минутага чейин тыныгуу жасоо зарыл.

- Шайман иштеп турган учурунда блендердин идиши (3) менен капкагы (2) чечүүгө тыюу салынат.

БЛЕНДЕРДИ ПАЙДАЛАНУУ
Блендер азыктарды майдалатуу мунду чагуу, ар кыл ингредиенттерди кошуу жана коктейлдерди жасоо үчүн колдонулат.

УКРАЇНСЬКА

НАСТЇЛЬНИЙ БЛЕНДЕР УТ-8515

Пристрій призначений для подрібнення продуктів, змішування всіхляких інгредієнтів або для приготування коктейлів.

ОПИС

- Мірна пластівка
- Кришка чаші блендера
- Скляна чаша
- Ручка чаші
- Ушьльновальна прокладка
- Блок ножів
- Моторний блок
- Перемикач режимів роботи «Р-0-1-2»
- Противоквазі ножи

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимікнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ звернитесь до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.
- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поведіння з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі, якщо Ви їм не користуєтесь.
- Ручку крайньої блоку ножів дуже гострі і можуть стати небезпечно. Поводьтеся з блоком ножів укрій обережно при розбиранні пристрою або коли витягаєте перероблені продукти з чаші блендера, а також під час щіщення!
- Охолоджуйте гарячі продукти, температура продуктів не повинна перевищувати 70 °C.
- Забороняється вклучати пристрій без продуктів для переробки.
- У випадку непередбаченого припинення обертання ножів вимкніть пристрій з електричної мережі, і тільки після цього можна видалити інгредієнти, що заблюкували ножі.
- Не перенавантажуйте чашу блендера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Витягніть продукти і злийте рідини з чаші блендера лише після повної зупинки ножів.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура рукою.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрим руками.
- Не залишайте вклучений пристрій без нагляду.
- Не користуйтеся приладам з безосервєдєній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій впливу вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура та моторний блок у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій увів у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не дозволяйте дітям торкатися моторного блоку і мережевого шнура під час роботи блендера.
- Не дозволяйте дітям використовувати блендер в якості іграшки.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщати пристрій можна тільки у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включючи дітей) зі зменшеним фізичним, психічним або розумовим здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особливо, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітям не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. Загроза ядухи!*

- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура на наявність пошкоджень. Не користуйтеся пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКІ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВМКАННЯМ
Гляньте транспортнування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно вимкити його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте ціліність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед першим використанням промійте всі знічні частини (1, 2, 3, 5, 6) теплою водою з м'яким мийним засобом та ретельно просучіть.
- Моторний блок (7) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється занурювати моторний блок (7) у будь-які рідини та мити його водою.**

Установіть блендер на рівній, стійкій поверхні.
УВАГА! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3-х хвилин, а перерва між увімкненнями має складати від 1 до 3 хвилин.

- Забороняється знімати чашу блендера (3) та кришку (2) чаші під час роботи пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА
Блендер використовується для подрібнення продуктів, колєння лоду, змішування різних інгредієнтів, приготування коктейлів.

- Установіть чашу блендера (3) на моторний блок (7), ручка (4) чаші (3) має бути розташована з правого боку моторного блоку (7).

- Зниміть кришку чаші блендера (2), повернувши її проти годинникової стрілки « П ».
- Помістіть необхідні інгредієнти у чашу (3).
- Закрийте чашу блендера (3) кришкою (2), повернувши її за годинниковою стрілкою « П », вставте в отвір кришки (2) мірну пластівку (1).

- Ще раз переконаєтесь в тому, що чаша блендера (3) встановлена правильно.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

- Примітка:** Блендер не увімкнеться, якщо чаша блендера (3) та кришка (2) встановлені неправильно.*
- Перемикачем режимів роботи (8) установіть необхідну швидкість обертання ножів:
 - «1» (низька швидкість) – для змішування рідких продуктів.
 - «2» (висока швидкість) – для рідких та твердих продуктів.
 - «Р» – імпульсний режим роботи.

- Для увімкнення імпульсного режиму роботи переведіть та утримуйте перемикач (8) у положенні **-Р-** декілька секунд.

- Під час роботи блендера або у перервах можна додавати у чашу (3) необхідні інгредієнти. Для цього вийміть мірну пластівку (1), пластівку (1) можна використовувати як посудину для додавання необхідних рідких інгредієнтів. Після додавання інгредієнтів установіть пластівку (1) на місце.

***Примітка:** Якщо перероблений утруднене, додайте у чашу блендера (3) невелику кількість рідини (води, відвару, соку).*

Після закінчення роботи промійте чашу блендера (3).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Після закінчення роботи вимкніть блендер, установивши перемикач режимів роботи (8) у положення «0», і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

- Зниміть чашу блендера (3) з моторного блоку (7).

- Зниміть кришку (2) та витягніть з чаші (3) перероблені продукти.

- Спочатку промійте чашу (3).

- Вийміть блок ножів (6) та ушьльновальну прокладку (5). Для зняття блоку ножів (6) повертайте його проти годинникової стрілки та зніміть.

УВАГА! Різальні пруги блоку ножів (6) дуже гострі та становлять небезпеку. Поводьтеся з блоком ножів дуже обережно.

- Промийте чашу (3), блок ножів (6) та ушьльновальну прокладку (5) теплою водою з м'яким мийним засобом, після чого просучіть.

- Чашу блендера (3) можна промити в посудомийній машині при зняттю блоку ножів (6).

- Корпус пристрою протріть м'якою, вологою тканиною, після чого витріть насухо.

- Забороняється для чищення блендера використовувати жорсткі губки, абразивні очищувальні засоби та розчинники.

- Забороняється занурювати моторний блок (7) у будь-які рідини та мити його водою.**

- Установіть блендер на рівній, стійкій поверхні.

УВАГА! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3-х хвилин, а перерва між увімкненнями має складати від 1 до 3 хвилин.

- Забороняється знімати чашу блендера (3) та кришку (2) чаші під час роботи пристрою.

CE
Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.